

Ya saben que la diversidad lingüística es la existencia y convivencia de las lenguas en un país, en una ciudad, en una familia y hasta en un individuo. Vamos a investigar ahora cómo se originan, por qué cambian, cómo se transforman y por qué dejan de usarse las lenguas vivas a través del estudio de la historia de la lengua castellana.

Lean estos textos de tres momentos de la historia de nuestra lengua:



Estatua del Cid.

Siglo XII

SUEÑO DEL CID AL SALIR DE CASTILLA: EL ÁNGEL GABRIEL LE RECONFORTA

I se echava mio Cid después que fo de noch
un sueño priso dulce, tan bien se adurmió.
El ángel Gabriel a él vino en visión:
"Cavalgad, Cid, el buen Campeador,
"ca nunca en tan bueno punto cavalgó varon;
"mientras que visquíredes bien se fará lo to."
Quando despertó el Cid, la cara se santigó.

Sinava la cara, a Dios se fo acomendar,
mucho era pagado del sueño que soñado a.
Otro día mañana pienssan de cavalgar
es día a de plazo, sepades que non más.
A la sierra de Miedes ellos ivan posar,
de diestro Atiença las torres que moros las han.

Aun era de día, non era puesto el sol,
mandó veer sus yentes mio Cid el Campeador:
sin las peonadas e omnes valientes que son,
notó trezientas lanças que todas tienen pendones.

Poema de Mio Cid, anónimo, siglo XII.

Siglo XVII

EL VESTIDO DE ISABELA

Resueltos en esto, otro día vistieron a Isabela a la española, con una saya entera de raso verde, acuchillada y forrada en rica tela de oro, tomadas las cuchilladas con unas eses de perlas, y todo ella bordada de riquísimas perlas; collar y cintura de diamantes, y con abanico, a modo de las señoras damas españolas; sus mismos cabellos, que eran muchos, rubios y largos, entretejidos y sembrados de diamantes y perlas, le servían de tocado. Con este adorno riquísimo, y con su gallarda disposición y milagrosa belleza, se mostró aquel día a Londres sobre una hermosa carroza, llevando colgados de su vista las almas y los ojos de cuantos la miraban.

CERVANTES SAAVEDRA, MIGUEL DE (1547-1616): *La española inglesa*.

Siglo XX

LA NIEBLA

Llegó octubre y comenzó el mal tiempo. A medida que avanzaba el otoño, las lluvias y las nieblas producían un ambiente pesado y sofocante.

En algunos días la niebla era negra y daba la apariencia de noche oscura a las primeras horas de la tarde; en otros tomaba un color amarillo de barro, y se espesaba de tal modo, que no la atravesaba la luz de los más poderosos reflectores. Los faroles se encendían en la calle a eso de las tres de la tarde, pero cuando se presentaban las nieblas densas y solemnes, comenzaba el alumbrado a brillar desde por la mañana. Entre la bruma espesa que parecía sólida, los focos eléctricos nadaban como una nebulosa y daban un resplandor azulado, mientras que los mecheros de gas producían una mancha roja, temblona, como si fuese de sangre, en medio de la cortina amarillenta que empañaba la atmósfera. En la casa vivían el día entero con luz; a María le daba la impresión de estar dentro de un túnel.

A veces la niebla negra se cernía a la altura de un segundo piso, y la calle, con las luces encendidas, daba la impresión de la noche. Cuando ese cielo bajaba ya no se veía nada.

En las aceras se tropezaba con los transeúntes. Los coches y los caballos surgían de pronto en medio de la oscuridad, y los faroles de los ómnibus parecían pupilas inyectadas de monstruos moviéndose en las tinieblas.

UNAMUNO, MIGUEL DE (1846-1936): *La ciudad de la niebla*.

● Comparar textos.

Observen los cambios que se produjeron en la lengua con el correr de los siglos:

1) Los versos de *Poema de Mio Cid* narran el sueño que tuvo el protagonista, el Cid Campeador, al salir de Castilla. Relean el texto con atención y descubran cómo se decían en el siglo XII las siguientes palabras: *noche, cuando, no, hombres, lanzas*.

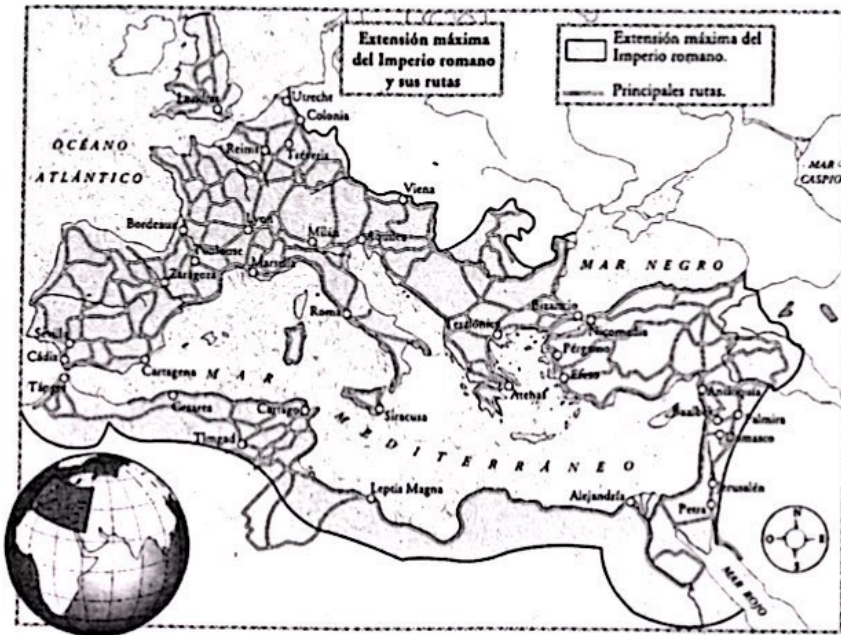
2) En el fragmento de *La española inglesa* de Miguel de Cervantes Saavedra, se describe el vestido español que luce Isabela, para ir a presentarse ante la reina. Señalen los términos o expresiones cuyo significado no conozcan y, con la ayuda de un buen diccionario, busquen los términos equivalentes que se usan en la actualidad.

3) El texto de Unamuno es la descripción de la ciudad de Londres en otoño. ¿Les resultó más fácil la lectura de este fragmento en comparación con los anteriores? ¿Por qué?

La historia del castellano

Todas las lenguas tienen su historia y el castellano tiene la suya. La historia de una lengua está íntimamente vinculada con la de los pueblos que la hablan. Por eso, para conocer la historia de la lengua castellana, tenemos que remontarnos al siglo III antes de Cristo. En esa época, los romanos llegaron al actual territorio español para luchar contra sus enemigos, los cartagineses. Poco a poco, los romanos fueron extendiendo su dominio por la península Ibérica hasta que lograron conquistarla y la incorporaron al Imperio romano con el nombre de Hispania ("Tierra de conejos").

Los romanos crearon numerosas colonias en el actual territorio español y difundieron su lengua y su cultura. Además, construyeron una importante red de caminos que les permitía mantener las comunicaciones entre Roma y los territorios conquistados.



● Comparen con un mapa reciente de la región y determinen qué países actuales formaron parte del antiguo Imperio romano.

● Máxima extensión del Imperio romano (siglo II).

La lengua de los romanos era el latín. Existían dos variedades de esta lengua: el latín clásico o literario que era la lengua escrita que utilizaban los letrados (poetas, historiadores, filósofos, legisladores) y el latín vulgar que era la lengua oral que se usaba en las comunicaciones cotidianas.



● Soldados romanos.

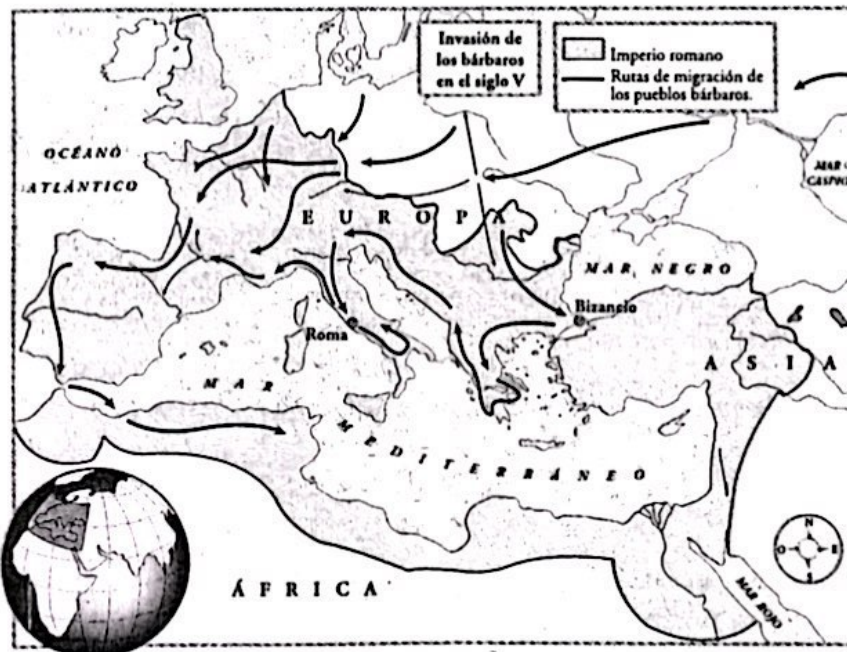


● Niños en clase.

● ¿Qué variedad del latín creen que se pudo haber utilizado en cada una de las situaciones comunicativas representadas en estos relieves?

El Imperio romano impuso no solo la unidad política, sino también la unidad lingüística: el latín se estableció como lengua oficial del Imperio romano y fue adoptada por los pueblos conquistados.

En el siglo V d.C., el Imperio romano estaba en decadencia. Los pueblos germánicos que habitaban al norte del Imperio avanzaron hacia el sur, invadieron los territorios romanos y provocaron la fragmentación de la antigua unidad política.



Los pueblos bárbaros, en general, no impusieron sus lenguas a los pueblos invadidos. Se siguió hablando el latín vulgar en los vastos territorios del antiguo Imperio.

En esta época, ocurrieron dos hechos importantes en relación con la lengua latina: por una parte, se abandonaron los caminos romanos y se interrumpieron las comunicaciones entre las provincias; por otra parte, el latín vulgar recibió gran cantidad de vocabulario proveniente de las lenguas germánicas de los

diversos pueblos invasores. Entonces, se fueron acentuando las diferencias entre los usos del latín vulgar en las distintas regiones del antiguo Imperio romano hasta que se originaron nuevas lenguas:

Una palabra con muchos significados:

bárbaro, ra adjetivo. Persona de cualquiera de los pueblos que en el siglo V invadieron el Imperio romano.

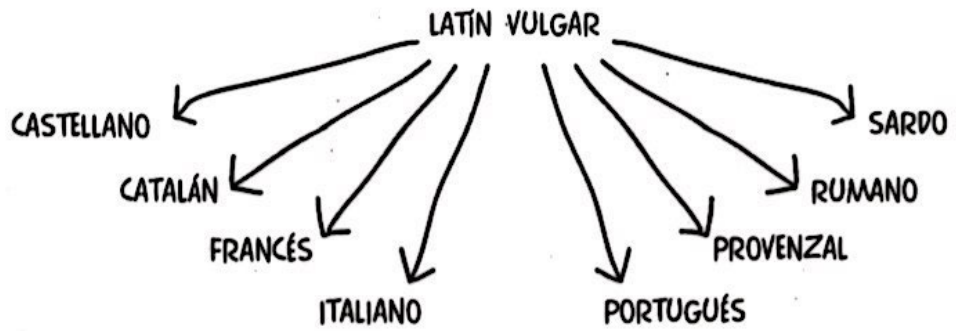
2. Entre los griegos y los romanos, nombre dado a los extranjeros.
3. Sentido figurado: Fiero, cruel.
4. Arrojado, temerario.
5. Inculto, grosero, tosco.
6. Familiar: Espléndido, muy bueno o grande: *Nos dieron una comida bárbara.*
7. Adverbio de modo, familiar: Muy bien: *Lo pasamos bárbaro en la fiesta.*

DICCIONARIO MICROSOFT ENCARTA '97



● Casco que usaba uno de los pueblos bárbaros durante las invasiones.

- Lean las distintas acepciones del término *bárbaro* que da el diccionario y determinen cuáles se utilizan en el texto.



Las lenguas que derivan del latín vulgar se llaman lenguas romances o neolatinas.

El latín es la lengua madre y las lenguas romances pertenecen a la misma familia lingüística. Las lenguas neolatinas son: castellano, catalán, francés, italiano, portugués, provenzal, rumano y sardo.

Las nuevas lenguas se originaron a través de lentos procesos de transformación que se desarrollaron a lo largo de varios siglos. Los siguientes ejemplos muestran algunas de las transformaciones que sufrió el latín para dar origen al castellano:

TRANSFORMACIÓN	EJEMPLOS	TRANSFORMACIÓN	EJEMPLOS
*e > le	terra > tierra septem > siete	*c (Intervocálica) > g	acutus > agudo securitas > seguridad
*o > ue	bonus > bueno portus > puerto	*p (Intervocálica) > b	lupus > lobo
*au > o	auris > oreja taurus > toro	*t (Intervocálica) > d	vita > vida
*l > e	lingua > lengua	*ct > ch	lacte > leche octo > ocho
*f > h	fillum > hijo ferrum > hierro	*pl } *cl } II *fl }	ploro > lloro clavis > llave flamma > llama

Estas transformaciones se realizaron en la lengua hablada. Pero también el castellano tomó algunas voces en forma directa de la lengua escrita, especialmente durante el Renacimiento (siglo XV). Son los **cultismos**. Es decir: de una misma palabra latina se originan dos términos en castellano, uno por la vía oral, popular y el otro por la vía escrita, culta; cada uno con un significado propio. En el siguiente cuadro, hay ejemplos de la doble derivación.

LATÍN	CASTELLANO	
DOCTUM	DUCHO	DOCTO
CLAVEM	LLAVE	CLAVE
MALITIAM	MALEZA	MALICIA
CAPITALEM	CAUDAL	CAPITAL

↑
CULTISMOS

Se calcula que siete de cada diez palabras del castellano derivan de la lengua latina.

Las lenguas bárbaras aportaron vocabulario a las lenguas romances en formación. Son de origen germano los siguientes términos:

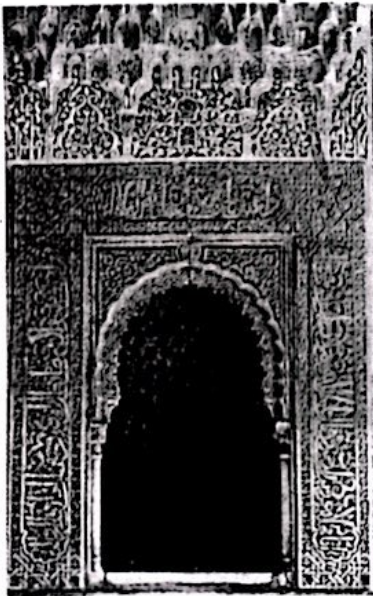


Albergue, arpa, bando, blanco, brasa, brida, embajada, espuela, estaca, estribo, falda, feudo, ganso, guante, guarecer, guerra, gular, heraldo, orgullo, palco, robar, sala, tregua, yelmo.

En el año 711 d.C., comienza la invasión árabe a la península Ibérica. Los invasores provenían del norte de África y profesaban la religión musulmana.

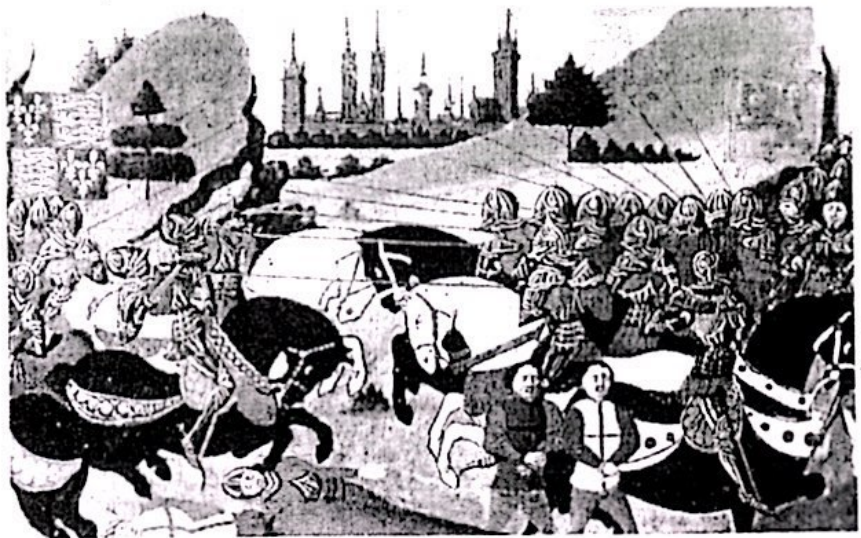
Los árabes permanecieron casi ocho siglos en el actual territorio español, durante los cuales la lengua árabe ejerció gran influencia sobre la lengua de los habitantes de la Península, quienes adoptaron vocabulario y, además, sufijos y prefijos.

Algunos aportes árabes al vocabulario castellano:



Aceituna, acequia, aduana, ajedrez, ajuar, alacena, alazán, albahaca, albañil, alcancía, alcantarilla, alcoba, alcohol, aldea, alfalfa, alfarero, alfiler, alfombra, álgebra, algodón, alhaja, alhelí, aljibe, almacén, almibar, — almirante, almohada, arancel, arrabal, arsenal, atalaya, azafrán, azahar, azotea, azúcar, azucena, barrio, berenjena, cero, cifra, jarra, jirafa, marfil, mezquita, naranja, rehén, sandía, tambor, tarea, tarifa, zaguán, zanahoria.

La llamada Reconquista española comenzó al norte de la península Ibérica. La primera batalla fue la de Covadonga en el año 718 d.C., pero los árabes recién fueron vencidos definitivamente y expulsados en 1492, luego de la caída de Granada. Durante la Reconquista, el reino de Castilla fue adquiriendo poco a poco gran poderío militar y político, hasta que alcanzó la hegemonía política y cultural de la Península.



● La rendición de Granada, óleo de Francisco Pradilla.

1492: un año importante para la lengua castellana

En 1492, se producen tres acontecimientos fundamentales para la lengua castellana:



● Retrato de Antonio de Nebrija.

- La reconquista de Granada, último bastión árabe en la península Ibérica. Se consolida así el poderío del Reino de Castilla y se extiende el uso de la lengua castellana en la Península.

- La publicación de la primera gramática de la lengua castellana, de Ello Antonio de Nebrija, que fija las reglas del uso correcto de esta lengua romance.

- El descubrimiento de América. Se inicia la difusión del castellano en el Nuevo Mundo.

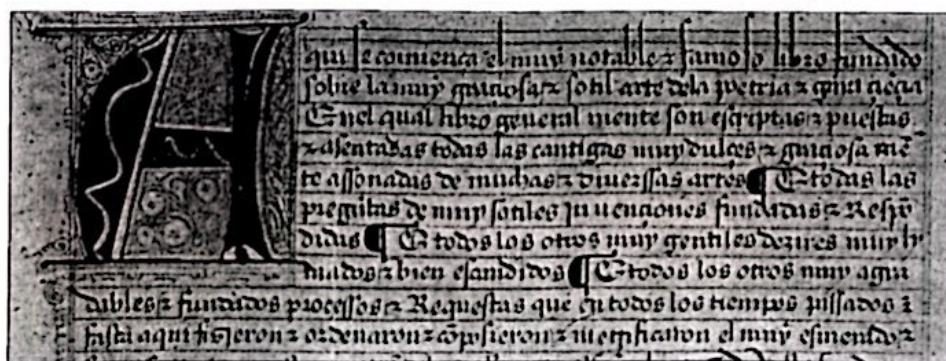
● ¿Para qué sirve la gramática de una lengua?

La escritura del castellano

Los primeros documentos escritos que se conservan en lengua romance son las llamadas Glosas Emilianenses y las Glosas Silenses (siglo X). Estos textos son anotaciones que realizaron monjes que estaban leyendo textos religiosos latinos y que, como no podían comprenderlos con facilidad, apuntaron la traducción en la lengua que hablaban cotidianamente.

El primer texto literario del castellano es el Cantar del Mio Cid escrito en el siglo XII. Este poema narrativo cuenta las hazañas de Rodrigo Díaz de Vivar, un valiente guerrero que luchó contra los árabes en la Reconquista.

La literatura española va a tener un desarrollo notable, especialmente en el llamado Siglo de Oro (siglos XVI y XVII). Autores como Fray Luis de León, Luis de Góngora, Miguel de Cervantes



● Fragmento de un texto en castellano antiguo.

Saavedra, Francisco de Quevedo, Lope de Vega y Calderón de la Barca contribuyen a consolidar la lengua en un conjunto de textos prestigiosos.

El castellano en América

A partir de 1492, la Corona española va a imponer su lengua en América. El castellano es, por lo tanto, la lengua oficial de las colonias americanas y convive con las lenguas indígenas americanas: caribe, arahuco, náhuatl, quechua, guaraní, mapuche.

La lengua castellana toma muchos términos de las lenguas amerindias, especialmente, para nombrar plantas, animales y objetos que eran desconocidos en Europa antes de la llegada de la expedición de Colón al continente americano.

Palabras de origen americano:



Ananá, batata, cacao, canoa, carey, chacra, choclo, colibrí, cóndor, huracán, jaguar, loro, llama, maíz, maní, mate, ñandú, pampa, puma, tabaco, tomate, vicuña, yacaré.

La hispanización del continente americano se produjo en forma progresiva. Los primeros colonizadores se comunicaban con los aborígenes mediante gestos. Luego, a través de intérpretes europeos o americanos que manejaban las distintas lenguas. El aprendizaje del castellano se fue afianzando a través de la convivencia, la evangelización y el mestizaje.

Debido a la influencia de las lenguas amerindias, africanas (de los esclavos negros) y de las diversas corrientes de inmigrantes, el castellano desarrolló en las distintas regiones de América características propias que, si bien no impiden la comprensión con otros hispanohablantes, distinguen los diversos usos locales de la lengua.

Los aportes de otras lenguas

A grandes rasgos, hemos visto el proceso que dio origen a la lengua castellana. En esta historia, hay que considerar las contribuciones e influencias de otras lenguas, por ejemplo, en la conformación del vocabulario:

Griego: Los términos de origen griego se incorporaron en diferentes momentos. Algunas palabras ingresaron a través del latín durante el período del Imperio romano, por ejemplo: *escuela, gobernar, púrpura*.

Para denominar nuevos inventos, descubrimientos y desarrollos técnicos, se formaron nuevas palabras con prefijos o sufijos griegos por ejemplo: *radiografía, teléfono, telegrafía, televisión*, etcétera.

Francés: Nuestra lengua cuenta con un importante caudal de términos de origen francés. Son múltiples las razones de esta influencia: la proximidad entre España y Francia, las intensas relaciones político-económicas que mantienen estas naciones a lo largo de la historia, la influencia de la literatura francesa, las modas que impusieron el estilo francés en el mundo hispano, etc. Son de origen francés: *coqueta, debate, garantía, hotel, ligero, merengue, pantalón, salvaje, servilleta, sofá*, etcétera.

Italiano: El italiano es la lengua que más aportes hizo a nuestra lengua, luego del francés, por el prestigio que tuvo la literatura Italiana del Renacimiento en España (s. XV) y por la dominación española de ciertas zonas de Italia. También, hay que considerar los aportes lingüísticos de los Inmigrantes Italianos en América (fines del siglo XIX y principios del XX). Son de origen Italiano: *balcón, capricho, diseño, festejante, novela, piloto*, etcétera. Además, en la Argentina se utilizan muchos términos culinarios de origen Itálico: *al dente, falnà, feta, fugaza, lasaña, pascualina, pasta frola, pesceto*, etcétera.

Inglés: En la actualidad, el Inglés es la lengua de influencia más destacada. Encontramos gran cantidad de términos provenientes del Inglés en el ámbito de los deportes: *tenis, voley, gol, golf, surf* y en la terminología de las nuevas tecnologías, especialmente de la Informática: *back-up, personal computer (PC)*, etcétera.

El nombre de la lengua

La lengua cuya historia estamos recorriendo se llamó originariamente *castellano* porque se originó en un lugar de España llamado Castilla (Castiella: "los castillos"). Luego, se difundió por la península Ibérica y se impuso en regiones donde se hablaban otras lenguas romances. Cuando esta lengua alcanzó el estatuto de lengua oficial de España, se la llamó también *español* o *lengua española*.

No hay un acuerdo general acerca de cómo se debe denominar la lengua. Algunos hablantes temen que detrás del nombre lengua española se olviden las otras lenguas que se hablan en España, por ejemplo, el catalán, el gallego o el vasco. Otros hablantes sostienen que el nombre lengua castellana no es lo suficientemente representativo de una lengua tan difundida por el mundo. Para otros, ambas denominaciones son sinónimas. Este conflicto evidencia que los usuarios de una lengua buscan en ella no solo una herramienta de comunicación, sino también un símbolo de identidad y de integración en una comunidad de hablantes.

El castellano o español en el mundo actual



● Difusión del español en el mundo.

La lengua española o castellana se habla actualmente en España y en las naciones hispanoamericanas, excepto el Brasil, Haití y la Guayana. También, hablan español los habitantes de origen hispánico que viven en Estados Unidos, un importante porcentaje de filipinos, los grupos nacionales saharauis y los de la República de Guinea en la costa occidental africana. Se calcula que hay unos 250 millones de usuarios y es la cuarta lengua oficial más hablada en el mundo. Además, es una de las lenguas que se emplean para la comunicación en organismos internacionales.

● ¿Qué lenguas conviven con el español en el continente americano?

Actividades de escritura

1. Hoy en día, el latín es una lengua clásica, es decir, que no se utiliza en la comunicación oral. Sin embargo, pervive en lemas de escudos, expresiones del ámbito legal, escrituras en monumentos, nombres comerciales (especialmente los vinculados con el ámbito de la salud). Busquen, por lo menos, cinco ejemplos de estos usos actuales del latín.
2. De acuerdo con el cuadro de la página 152, traduzcan al castellano el tercer elemento de cada columna. Identifiquen los cambios que sufrieron estas palabras al derivar del latín al castellano.

plaga > llaga	terra > tierra	bonus > bueno
plorare > llorar	septem > siete	portus > puerto
pluvia >	semper >	porta >
acutus > agudo	lacte > leche	filium > hijo
securitas > seguridad	octo > ocho	ferrum > hierro
secundus >	nocte >	formica >

3. A partir de la lectura de la historia del castellano, expliquen el origen de la frase hecha: "Todos los caminos llevan a Roma".
4. Ordenen las columnas de manera que se pueda observar cómo, a partir de un vocablo latino se derivaron los correspondientes en castellano, portugués, italiano y francés.

LATÍN	CASTELLANO	PORTUGUÉS	ITALIANO	FRANCÉS
lingua	amor	luz	tempo	fleur
tempus	luz	amor	fiore	amour
amor	lengua	flôr	luce	langue
flos	tiempo	língua	amore	lumière
lux	flor	tempo	lingua	temps

5. Redacten un pequeño párrafo en el que empleen cada uno de los siguientes pares de palabras castellanas, de manera que se evidencie la diferencia de significado entre la derivación popular y la culta. En caso de dudas, consulten el diccionario:

augurio / agüero (augurium) cátedra / cadera (cathedram)

lucrar / lograr (lucrare) sexta / siesta (sextus)

- Investiguen en un libro de Historia las causas de las invasiones germanas al Imperio romano y las de la Invasión árabe a la península Ibérica. Luego, comparen los motivos que provocaron una y otra ocupación y sus consecuencias culturales.
- Ordenen los aportes léxicos de la lengua árabe citados en el cuadro de la página 153 de acuerdo con el significado de los términos:

ARQUITECTURA	AGRICULTURA	COMERCIO	CIENCIAS	OTROS
↓	↓	↓	↓	↓
.....
.....
.....

- A partir del cuadro elaborado, deduzcan qué actividades económicas desarrollaron los árabes a lo largo de los casi ocho siglos de permanencia en la península Ibérica.
- Lean con detenimiento el siguiente fragmento de una de las cinco cartas que Hernán Cortés le envió al emperador Carlos V, informando acerca de la conquista de México —siglo XVI— y reescribanlo en español actual:

CARTAS DE RELACIÓN

Entrada de Cortés en Tenochtitlán y recibimiento de Moctezuma.

E al tiempo que yo llegué a hablar al dicho Mutezuma, quitéme un collar que llevaba de margaritas y diamantes de vidrios y se lo eché al cuello; e después de haber andado la calle adelante, vino un servidor suyo con dos collares de camarones, envueltos en un paño, que eran hechos de huesos de caracoles colorados, que ellos tienen en mucho; e de cada collar colgaban ocho camarones de oro, de mucha perfección...e como se los trujeron, se volvió a mí y me los echó al cuello, e tornó a seguir por la calle en la forma ya dicha, hasta llegar a una muy grande y hermosa casa, que él tenía para nos aposentar, bien aderezada. E allí me tomó por la mano y me llevó a una gran sala, que estaba frontero de un patio por do entramos. E allí me hizo sentar en un entrado muy rico, que para él lo tenía mandado hacer, e me dijo que esperase allí, y él se fue; y dende a poco rato, ya que toda la gente de mi compañía estaba aposentada, volvió con muchas y diversas joyas de oro y plata; y plumajes, y con hasta cinco o seis mil piezas de ropa de algodón, muy ricas y de diversas maneras tejida y labrada. E después de me la haber dado, se sentó en otro estrado, que luego le hicieron allí junto con el otro donde yo estaba...

- Elijan una de las siguientes afirmaciones y busquen argumentos para sostenerla. Produzcan un breve texto argumentativo:

Las lenguas se enriquecen con los préstamos de otras lenguas.

Las lenguas se corrompen con la incorporación de términos en otras lenguas.

Las proposiciones incluidas

Las siguientes dos oraciones tienen el mismo sustantivo: *deseo*.

Lucía tenía un deseo.

Su deseo era conocer la tierra de sus abuelos.

Sin embargo, a diferencia de la primera, la segunda le agrega información al sustantivo. Podríamos unir las dos oraciones en una sola, así:

[*Lucía tenía un deseo, que era conocer la tierra de sus abuelos.*] OB

Como podés observar, *que* es el **pronombre relativo** que ha permitido relacionar las dos oraciones y evitar la reiteración del sustantivo *deseo*. Así, se queda formada una sola oración, ya que la segunda perdió su autonomía sintáctica y se ha incorporado a la primera como una **proposición incluida**.

En esta nueva formación se reconocen:

oración principal *Lucía tenía un deseo*, proposición incluida *<que era conocer la tierra de sus abuelos>*.

Por lo tanto, la **proposición** es una estructura sintáctica incluida dentro de una estructura mayor llamada **oración compleja**.

Las proposiciones incluidas se caracterizan por:

- Estar encabezadas por un pronombre relativo o un nexo que las enlazan a la oración principal.
- Cumplir una función sintáctica dentro de la oración principal.
- Admitir la partición en sujeto y predicado.

Ejemplo:

SES	PVS		
[Lucía compró la casa <donde vivieron sus abuelos>.] OBC		PVS	SES
n	n	md	n
		md	
		od	
			prop. incluida adjetiva
			de lugar

A su vez, las proposiciones pueden ser adjetivas, sustantivas o adverbiales, según funcionan como adjetivos, sustantivos o adverbios, respectivamente.

Veamos los siguientes ejemplos.

SES	PVS	
[Lucía tenía un deseo, <que era conocer la tierra de sus abuelos>.] OBC		prop. incluida adjetiva
n	n	md
		od

SES	PVS	
[Ella misma fue <quien decidió el viaje>.] OBC		prop. incluida sustantiva
n	md	n
		pso

	PVS	
[Lo hizo <como estaba planeado>.] OBC ST: 3.ª pers. pl.		prop. incluida adverbial
od	n	circ. de modo

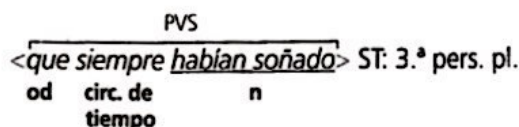
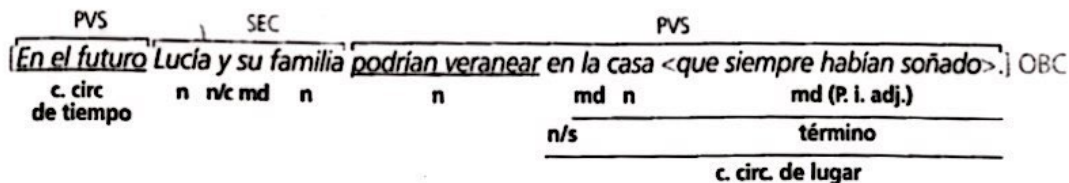
Las proposiciones incluidas adjetivas

Las proposiciones incluidas adjetivas se comportan como adjetivos, por lo tanto, cumplen, por ejemplo, la función de modificador directo de un sustantivo. Están encabezadas por un **nexo relacionante** que es pronombre relativo. En la página 182 podés encontrar la lista de pronombres relativos.

El pronombre relativo cumple estas funciones:

- Sirve de nexo entre la oración principal y la incluida.
- Reemplaza al **sustantivo antecedente** y cumple función sintáctica dentro de la proposición.

Fijate cómo se analizan:



Las proposiciones especificativas y explicativas

Existen dos clases de proposiciones incluidas adjetivas: las **especificativas** y las **explicativas**.

Las primeras limitan la extensión del sustantivo al que se refieren, ya que determinan con precisión aquello de lo que se habla. Si la proposición se elimina, cambia el sentido de la oración. Observá:

[*Los atletas <que llevaron autorización médica> participaron de la maratón.*] OBC

En el ejemplo anterior, la proposición no puede eliminarse sin que cambie el sentido de la oración, ya que especifica que únicamente participaron de la maratón aquellos atletas que llevaron la autorización médica y no todos.

Las proposiciones explicativas, en cambio, añaden una aclaración o explicación sobre el sustantivo al que modifican. Si se las elimina, el sentido de la oración no cambia en grado sustancial. Gráficamente se distinguen por aparecer entre comas. Observá:

[*Los atletas, <que llevaron autorización médica>, participaron de la maratón.*] OBC

En este caso, todos los atletas llevaron la autorización, ya que se da a entender que la totalidad de ellos participaron de la maratón.

Desde el punto de vista sintáctico, ambas proposiciones cumplen la misma función: modifican directamente al sustantivo *atletas*.

Al leer en voz alta las proposiciones explicativas, el tono de voz desciende con respecto al de la oración principal, ya que tienen un valor similar al de un paréntesis.

7. La proposición incluida adjetiva

1. Lee estos títulos.

El tema **interpretado** por el cantante argentino fue también entonado por el público

El tema **que interpretó** el cantante argentino fue también entonado por el público

- a) ¿Varía el significado de las palabras destacadas? ¿Por qué?
b) ¿Qué diferencias encontrás en cuanto a su estructura?

2. Transformá las siguientes oraciones simples en complejas. Empleá proposiciones incluidas para evitar la repetición.

Consulta ▶ Pág. | 190

Entre los años cincuenta y ochenta se usaron los long plays. Los long plays eran discos de vinilo con un máximo de 25 minutos de sonido por cara.

.....
.....

A mediados de los años '80 la mayoría de la gente se entusiasmó con los casetes de música. La duración de los casetes llegaba a una hora por lado.

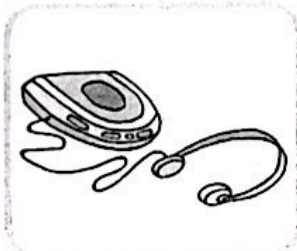
.....
.....

Los D.J. prefieren los discos de vinilo. Estos discos son objetos de colección en sus presentaciones.

.....
.....

3. A partir de las siguientes imágenes escribí en tu carpeta un texto sobre las formas de escuchar música a través del tiempo. Empleá proposiciones incluidas adjetivas.

Consulta ▶ Pág. | 190



4. Transformá el adjetivo destacado en una proposición incluida adjetiva. Tené en cuenta que pueden cambiar algunos elementos de la oración.

No para de cantar sus canciones preferidas.

.....

El cantante arribado ayer a nuestro país dará diez conciertos.

.....

La banda premiada en el último concurso recibió un aplauso inolvidable.

.....

5. En las siguientes oraciones, señalá las proposiciones incluidas adjetivas. Distinguí las explicativas de las especificativas y justificá oralmente la diferencia.

Consulta ▶ Pág. 102

Los jóvenes, que son fanáticos del rock, usan mochilas y prendas de vestir que identifican a sus grupos favoritos.

Los jóvenes que son fanáticos del rock usan mochilas y prendas de vestir que identifican a sus grupos favoritos.

6. a) Leé este fragmento de una nota periodística.

El vinilo volvió con todo: las ventas no paran de crecer y reviven las disquerías

A la reedición de clásicos de Spinetta o Virus, se suman discográficas **que los producen en el país**. Lo que se busca es "vivir la experiencia" de escuchar un disco.

En tiempos **en los que las canciones se pueden comprar en cantidades industriales desde un teléfono celular** y las empresas **que antes vendían CD** ahora venden lavarropas, un fenómeno lento pero incesante parece volver a poner la música en su lugar. [...]



Fuente: <http://goo.gl/yFCrVH> (clarin.com). Fragmento.

- b) Observá las estructuras destacadas en negrita y resolvé.

- Indicá a qué sustantivo modifica cada una.
- Señalá el encabezador, el verbo principal y el subordinado.

7. Leé otro fragmento de la nota anterior. Señalá las proposiciones incluidas adjetivas y sus componentes.

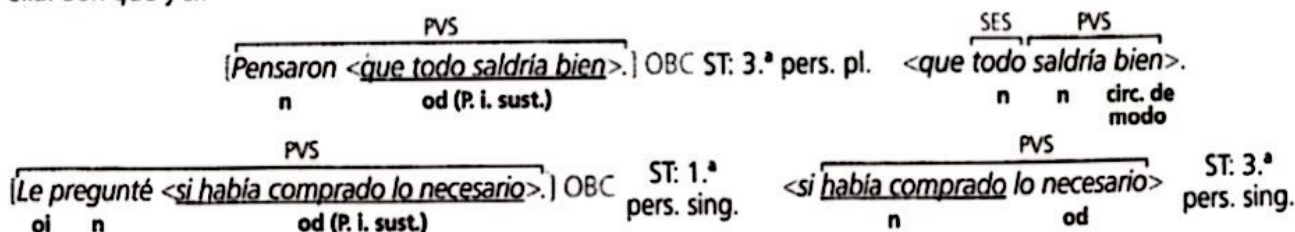
El formato del vinilo, que ya tiene más de 60 años, volvió a estar presente gracias a reediciones y ferias de intercambio, donde acuden mayormente los coleccionistas.

Las disquerías clásicas, que nunca dejaron de estar, ahora trabajan mucho más que antes.

Los nexos

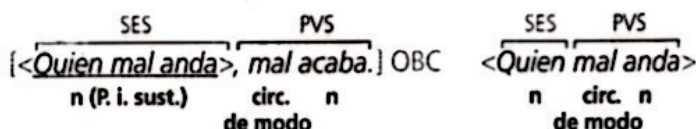
Las proposiciones incluidas sustantivas siempre están encabezadas por nexos que pueden ser de dos tipos: **incluyentes** o **relacionantes**.

Los primeros introducen la proposición pero no cumplen ninguna función dentro de ella. Son *que* y *si*.



Las proposiciones encabezadas por el incluyente *si* expresan falta de certeza y, por eso, aparecen precedidas por verbos de duda (*preguntar*, *averiguar*, *consultar*).

Los nexos relacionantes introducen la proposición, y al igual que en las proposiciones incluidas adjetivas, desempeñan alguna función dentro de ella. Los relacionantes son: *el que*, *la que*, *lo que*, *los que*, *las que*, *quien*, *quienes*, *cuanto*, *cuanta*, *cuantos*, *cuantas*.



El estilo directo y el estilo indirecto

El emisor puede incluir en su texto las palabras de otras personas mediante dos procedimientos: el estilo **directo** y el **indirecto**.

El primero consiste en reproducir textualmente lo que dijo el otro. Mantiene la entonación original y se produce una pausa que se marca con signos gráficos (dos puntos, comillas, raya de diálogo).

[*María nos miró y dijo: "Esto no es para mí".*]

En el estilo indirecto referimos lo dicho pero sin citar textualmente, sino introduciéndolo por medio de proposiciones incluidas sustantivas.

[*María nos miró y dijo <que eso no era para ella>.*]

Cuando pasamos una oración del estilo directo al indirecto debemos tener en cuenta que:

- se pierden las marcas gráficas propias del estilo directo (comillas, dos puntos, raya de diálogo);
- se producen cambios en las formas verbales, los pronombres y otras palabras, como los adverbios de tiempo.

Si observamos la oración con la que ejemplificamos el tema, veremos los siguientes cambios:

Formas verbales: es → era

Pronombres: esto, *mi* → eso, *ella*

8. La proposición incluida sustantiva

1. Observá estas dos intervenciones.

Me compré
una bici.

¿Te conté que me
compré una bici?

- En ambos casos la estructura subrayada es un **od**. ¿Cómo los reconocés? ¿Por qué pronombre podés reemplazarlos?
- ¿Cuál es la diferencia en la estructura de ambos **od**?
- ¿Cuántos verbos tiene la segunda oración? ¿Cuál es el principal?
- ¿Qué palabra introduce la proposición?

2. a) Leé el siguiente fragmento de una nota periodística.

Consulta ▶ Pág. | 396

La bici crece como medio de transporte

En la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, la bicicleta ya no se usa solamente con fines recreativos o deportivos. Hoy es un medio de transporte más.

El Gobierno porteño informó que actualmente el 3% de los traslados se hace en bicicleta.

En 2007, la Legislatura porteña aprobó una ley que ordenó la creación de un Sistema de Transporte Público de Bicicletas y la implementación de una red de ciclovías. En aquel entonces, la gente decía que no se animaba a andar en bicicleta por la falta de seguridad vial.

La necesidad de que el Estado porteño invirtiera en infraestructura hizo que los ciclistas circularan seguros. Los vecinos comentan que se



fueron animando a usar la bici para ir a estudiar o trabajar.

Los que eligen la bicicleta son los jóvenes de entre 18 y 29 años.

Fuente: <http://goo.gl/WUBj:F> (www.clarin.com.ar). Texto adaptado.

b) Buscá en el texto anterior:

- una oración que contenga una proposición sustantiva con función **od**;
- otra con una proposición sustantiva con función término;
- una que contenga una proposición sustantiva con función sujeto.

c) Copialas en tu carpeta y analizalas.

3. a) Completá los nexos en las siguientes oraciones.
b) Señalá entre paréntesis las proposiciones sustantivas e indicá su función.

..... van al trabajo en bicicleta llegan muy contentos.

Cada vez más compañeros deciden dejarán el auto en sus casas.

Mara, viene al cole en bici.

La propuesta de empiece a usar la bicicleta se la dio el médico.

No sabe se animará a ir al colegio con la bicicleta.

4. En los siguientes textos de propaganda se emplean proposiciones sustantivas.
a) Subrayalas e indicá encabezador, verbo subordinado y función sintáctica.

Quienes usan casco usan la cabeza.

Los que eligen la bicicleta eligen salud y aire puro.

- b) Agregá otra frase sobre la misma temática que incluya una proposición sustantiva.

.....

5. Reescribí en estilo directo o indirecto según corresponda. Explicá en tu carpeta los cambios realizados.

-¡No te olvides de usar el casco! -le dijo la mamá.

.....

Le avisó que ese día había una bicicleteada en su barrio.

.....

Mi vecino me comentó que se había comprado una bicicleta de colección y me preguntó si lo acompañaba a buscarla.

.....

.....

-¿Venís con nosotros a andar en bici por Palermo?

.....

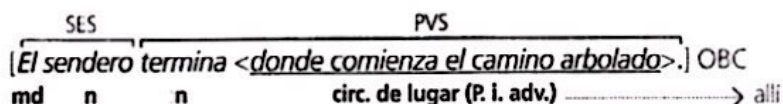
La proposición incluida adverbial I

Las **proposiciones incluidas adverbiales** se clasifican en dos grupos, según su relación con la oración principal. Las del **primer grupo** son las que funcionan como **adverbios**, es decir, cumplen funciones de complemento circunstancial. Así, distinguimos proposiciones incluidas adverbiales de lugar, tiempo, modo, causa, cantidad y fin.

Las proposiciones incluidas adverbiales de lugar

También llamadas locativas, se construyen encabezadas por los **relacionantes** *donde*, *dondequiera que*, sin antecedente sustantivo. Pueden sustituirse por el adverbio *allí*.

Por ejemplo:

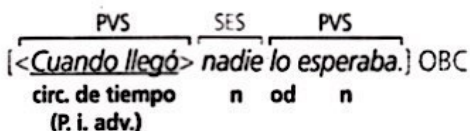


El nexa relacionante cumple función dentro de la proposición.

Las proposiciones incluidas adverbiales de tiempo

También llamadas temporales, se articulan con conectores **relacionantes** y pueden sustituirse por el adverbio *entonces*.

- Los conectores relacionantes son *cuando*, *mientras que*, *siempre que*, *en tanto que*, sin antecedente sustantivo.

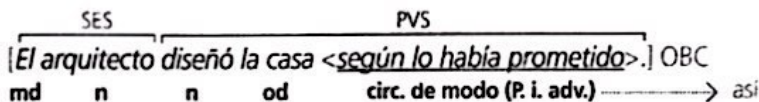


entonces ←

El nexa relacionante cumple función dentro de la proposición.

Las proposiciones incluidas adverbiales de modo

Están encabezadas por los nexos **relacionantes** *como*, *según*, *conforme*, y pueden sustituirse por el adverbio *así*.



El nexa relacionante cumple función dentro de la proposición.

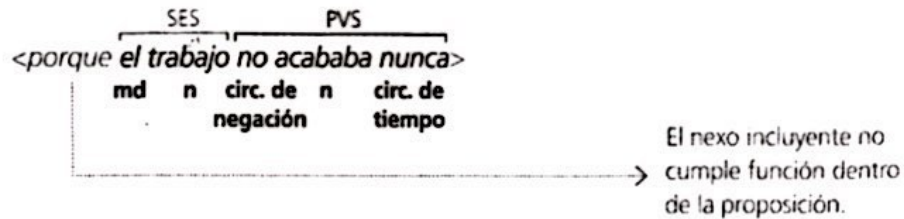
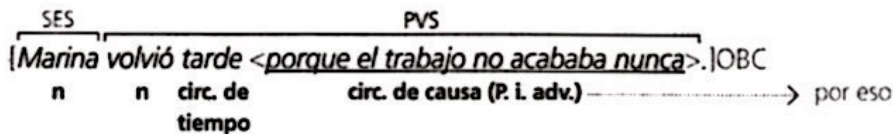
Las proposiciones incluidas adverbiales de cantidad

Están encabezadas por el relacionante *cuanto* y pueden sustituirse por los adverbios *poco* o *mucho*.



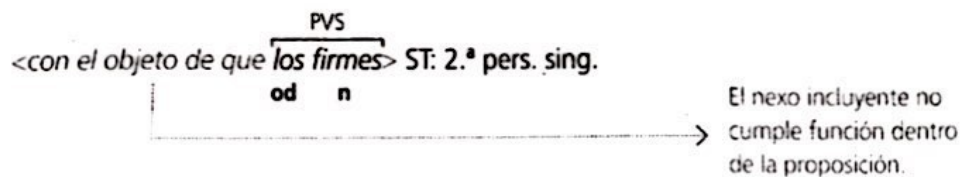
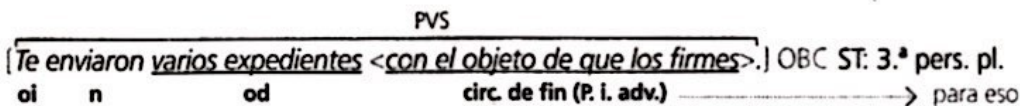
Las proposiciones incluidas adverbiales de causa

Están encabezadas por el incluyente *porque* o sus equivalentes *ya que*, *puesto que*, *a causa de que*, y pueden sustituirse por la construcción *por eso*.



Las proposiciones incluidas adverbiales de fin

Están encabezadas por los incluyentes *para que*, *a fin de que*, *con el objeto de que*, y pueden sustituirse por la construcción *para eso*.



9. La proposición incluida adverbial I

1. Leé el siguiente diálogo telefónico.

JUAN: -¿Nos encontramos donde vamos habitualmente?

MALE: -¿Cómo? ¡No te escuché!

JUAN: -¿Nos encontramos en el bar donde vamos habitualmente?

MALE: -Dale... Cuando salgo de casa, te aviso.



- Señalá en cuál de las oraciones Juan especifica el lugar del encuentro.
- Una de las oraciones contiene una PIA que modifica a un sustantivo. ¿Cuál es?
- La primera oración contiene un circunstancial de lugar y la última, un circunstancial de tiempo. ¿Cómo están formados?

2. a) Agregá proposiciones adverbiales del primer grupo a la siguiente oración. **Consultá ▶**

Los fanáticos del cómic se reunieron

- > donde
- > cuando
- > porque

- b) Clasificá cada una, señalá el encabezador y el verbo subordinado.

3. a) Estos son algunos de los comentarios que hicieron los participantes de la fiesta de disfraces del cómic. Reconocé en ellos las proposiciones adverbiales.

Batman es mi preferido porque no tiene poderes especiales y entrena su cuerpo para combatir el crimen.

Nosotras velamos *Los caballeros del zodiaco* cuando éramos chicas y hoy estos disfraces son un homenaje a dos décadas de amistad.

Hicimos el disfraz del Guasón como lo habíamos imaginado.

- b) Transcribí las oraciones en tu carpeta y analizalas sintácticamente.

4. a) Completá el siguiente texto con encabezadores de proposiciones incluidas adverbiales del primer grupo.

Un paseo diferente

..... tengas tiempo libre, podés conocer El paseo de la historieta.

El recorrido se inicia se cruzan las calles Defensa y Chile.

Allí encontrarás a una nena muy inteligente e inquieta y a sus amigos.

..... te imaginarás, nos referimos a Mafalda, Susanita y Manolito.

..... recorras esa zona, te irás topando con Isidoro, Matías y Clemente.

Te recomendamos este paseo

..... sabemos que te divertirás y asombrarás.

..... recorras el Museo del humor también encontrarás a muchos de estos personajes.



- b) Colocá entre paréntesis las proposiciones y clasificalas.

- c) Transcribí en tu carpeta las oraciones con proposiciones incluidas y analizalas.

5. a) Señalá en cuáles de estas oraciones hay proposiciones incluidas adverbiales y en cuáles, proposiciones incluidas adjetivas.

No es mucho el tiempo que te llevará el recorrido por ese paseo.

Antes de que vayas, te pasaré la lista de personajes.

El barrio donde está el paseo es San Telmo.

Donde está ubicado el banco de Mafalda siempre hay mucha gente.

Como en nuestro país hay muchos personajes de historieta, el paseo se amplía cada vez más.

Inodoro Pereyra y Mendieta, que son creaciones de Fontanarrosa, no podían estar ausentes.

Tenía poco tiempo, recorrí el paseo cuanto pude, pero igual lo disfruté.

- b) Justificá oralmente tu elección en cada caso.

Gramática y normativa

Dequeísmo

Cuando exponemos en forma oral o escrita nuestros puntos de vista, solemos emplear un conjunto de verbos y expresiones que, en general, significan decir y pensar con distintos matices:

- **Decir:** aclarar, advertir, afirmar, asegurar, contestar, decir, declarar, explicar, expresar, indicar, mencionar, negar, responder, señalar, sostener, etcétera.
- **Pensar:** calcular, considerar, creer, deducir, figurarse, juzgar, pensar, reconocer, sospechar, suponer, etcétera.

Cuando se emplean estos verbos, hay que evitar el dequeísmo, es decir, el uso innecesario de la preposición de precediendo la conjunción que.

Observen esta serie de oraciones:

Expresó **su opinión** .
núcleo O.D. construcción sustantiva: función objeto directo

Expresó **esto** .
núcleo O.D. pronombre sustantivo: función objeto directo

Expresó **(que la ordenanza sancionada era excelente)** .
núcleo O.D. proposición subordinada sustantiva: función objeto directo

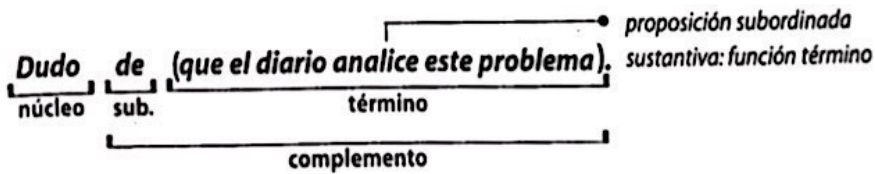
Queísmo

Existe un grupo de verbos, adjetivos y sustantivos que, por el contrario, exigen el uso de la preposición de. En estos casos hay que evitar el queísmo, es decir, el error de omitir la preposición antes de la conjunción que.

- Acordarse, desconfiar, dudar, estar convencido / persuadido / seguro, tener la duda / la seguridad / la convicción / el convencimiento, etcétera.

Observen esta serie de oraciones:

Dudo **de** **estas declaraciones periodísticas** .
núcleo sub. término construcción sustantiva: función término
complemento



El uso de la preposición de es incorrecto antes de proposiciones subordinadas sustantivas con función objeto directo y es correcto antes de proposiciones subordinadas sustantivas con función de término de complemento.

Método sencillo para controlar el uso de la preposición:

¿Cuándo hay que usar la preposición de antes de la conjunción que y cuándo no hay que usarla?

Ante la duda puede aplicarse este método sencillo de reconocimiento:

- Reemplazar la proposición subordinada sustantiva por un pronombre demostrativo sustantivo (*esto, eso, aquello*).
- Verificar en la nueva oración si es necesario o no el uso de la preposición. Ejemplos:

Duda Pienso ___ que es necesario mantener el diálogo.

Prueba ¿"Pienso esto" o "Pienso de esto"?

Uso correcto Pienso **que** es necesario mantener el diálogo.

Duda Estoy seguro ___ que es necesario mantener el diálogo.

Prueba ¿"Estoy seguro esto" o "Estoy seguro de esto"?

Uso correcto Estoy seguro **de que** es necesario mantener el diálogo.



Indiquen en los siguientes casos cuándo es preciso el uso de la preposición de.

Los diputados sostuvieron... que es necesario debatir el proyecto de ley en comisión.

Estamos persuadidos... ^{de} que si se restableciera el diálogo, se podría solucionar el problema diplomático.

Me explicó... que la eficacia de una buena argumentación reside en la fuerza de los argumentos con los que se sostiene una tesis.

Desconfío... ^{de} que tengan las pruebas necesarias para demostrar la culpabilidad del acusado.

Respondan las siguientes preguntas con sus opiniones personales. Completen los puntos suspensivos en los casos que corresponda. Controlen el uso correcto de la preposición de.

¿Los adolescentes son responsables del futuro del planeta?

Pienso... que..., porque advierto... que.... Estoy persuadido/da... que..., aunque sospecho... que.... Además, creo... que..., pero tengo miedo... que... .

¿Es conveniente realizar trabajos grupales en clase?

Opino... que... . Sin embargo, dudo... que.... A pesar... que..., estoy convencido/da... que... y sostengo... que... .